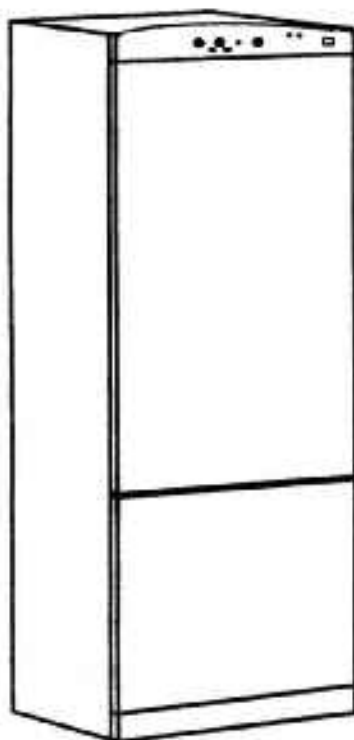


Kombinovaná chladnička s mrazničkou



Modely:

FC - 37 LA
FC - 37 XLA
FC - 39 LAM
FC - 39 XLAM
FX - 39 XLA
FC - 39 A
FC - 39 LA
3FC - 37 LA/LAX
3FC - 39 LA/LAX

Návod k obsluze a instalaci

Návod na obsluhu a inštaláciu



OBSAH

Instalace	2
Všeobecný popis	3
Uvedení do provozu	4
Používání chladničky	6
Používání mrazničky	7
Čištění a údržba	11
Změna směru otevírání dveří	12
Normální provozní zvuky chladničky.....	14
Likvidace starých spotřebičů.....	14
Základní rady.....	15
Informační list	16

UPOZORNĚNÍ

Je-li vaše stará chladnička, kterou jste se rozhodli vyměnit, vybavena ručním nebo automatickým zámkem dveří, **NEZAPOMEŇTE TOTO ZAŘÍZENÍ DEMONTOVAT NEBO VYŘADIT Z ČINNOSTI.** Jedná se o preventivní opatření, které zabrání tomu, aby se děti při hře neuzavřely uvnitř spotřebiče.

DBEJTE NA TO, ABYSTE NEPOŠKODILI TRUBKY CHLADÍCIHO OKRUHU. Mohlo by dojít k úniku chladícího media a tím k poškození životního prostředí.

DOPORUČENÍ

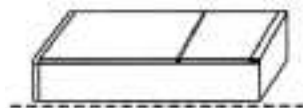
Je nutné zajistit cirkulaci vzduchu za chladničkou. Vzduch obíhá ve směru šipek vyznačených na obrázku. Proto nikdy nezakrývejte větrací mřížku ani vývod na horní části chladničky. Pokud je spotřebič umístěn v kuchyňské lince, je nezbytné ponechat větrací otvor volný.



Neumísťujte chladničku v blízkosti zdroje tepla.

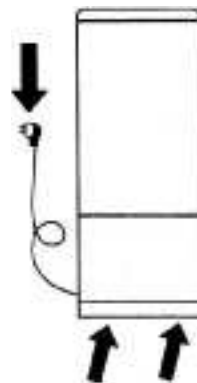


Pokud je zapotřebí položit chladničku na zem např. při vybalování nebo změně směru otevírání dveří, je možné tak učinit pouze položením na ZADNÍ STRANU. Položením na jinou stranu hrozí poškození přístroje.



Poznámka: Dveřní závěsy jsou umístěny na pravé straně přístroje. V případě potřeby je možné směr otevírání dveří změnit. Instrukce jsou uvedeny v kapitole "Změna směru otevírání dveří".

Důležité: Spotřebič musí stát pevně na podlaze (nesmí se kývat ani stát nakřivo). Toho je možno dosáhnout šroubováním stabilizačních nožiček.



Spotřebič je určen pro připojení na napětí 220/230V. Máte-li doma jiné napětí, je nutno použít transformátor o minimálním výkonu 700 W. Chladnička smí být připojena pouze do zásuvky, která odpovídá platným předpisům a má ochranný kontakt (uzemění) Poznámka: Výrobce neručí za škody způsobené v případě nedodržení těchto pokynů.

PŘED PŘIPOJENÍM K ELEKTRICKÉ SÍTI

1. - Očistěte vnitřní prostory chladničky.



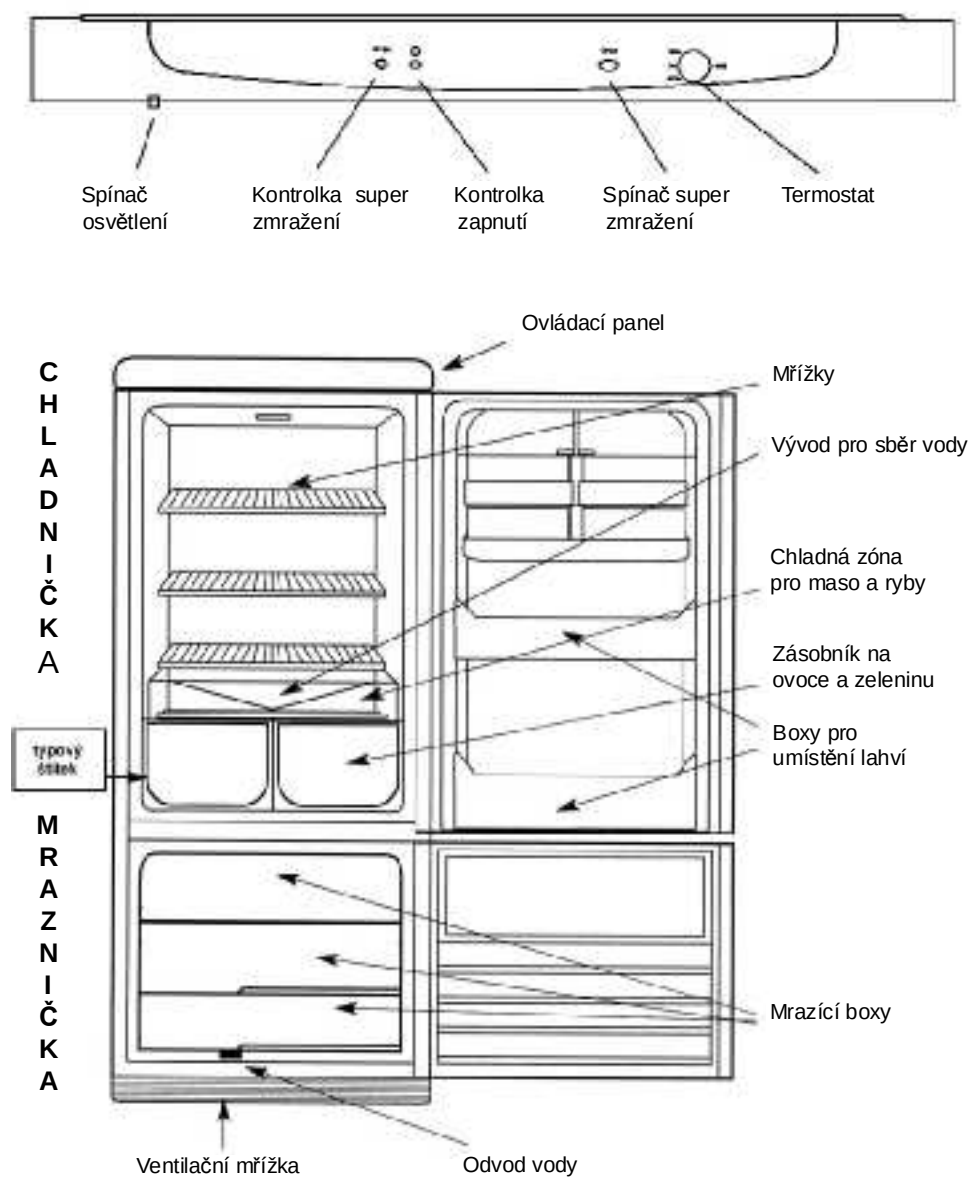
2. -Vyčkejte dvě hodiny před vlastním připojením spotřebiče. Je to důležité pro zajištění řádné funkce.



3. - Zastrčte vidlici síťového přívodu do zásuvky.

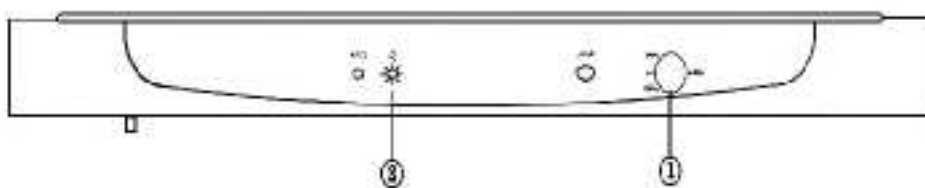


VŠEOBECNÝ POPIS

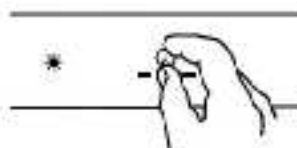


UVEDENÍ DO PROVOZU

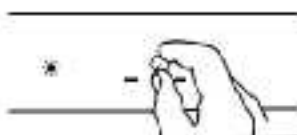
CHLADNIČKA



- 1** Otočte knoflíkem termostatu 1 ve směru hodinových ručiček.
Chladnička začne pracovat a rozsvítí se kontrolka 2.

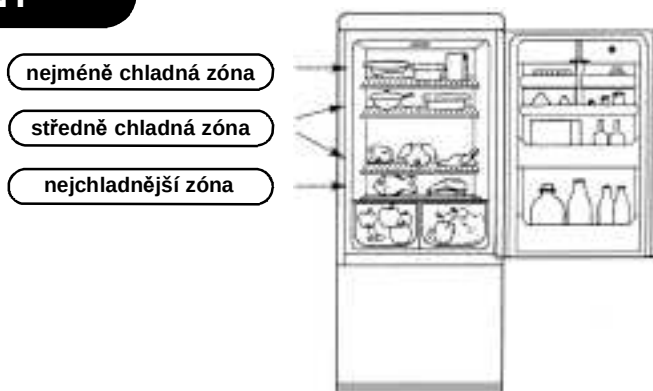


- 2** Otočte ovládacím knoflíkem termostatu a zvolte teplotu uvnitř chladničky.
Doporučujeme nastavit teplotu mezi maximální a minimální (max/min) hodnotu.



UVEDENÍ DO PROVOZU

POTRAVINY



Upozornění

- I Teplota uvnitř spotřebiče může být měněna otáčením knoflíku termostatu.
- I Uvědomte si, že teplota uvnitř chladničky není rovnoměrně rozložena po celém prostoru. Pro různé potraviny jsou vymezeny příslušné zóny (viz. obrázek).
- I Teplota uvnitř spotřebiče může být ovlivňována teplotou prostoru, ve které je umístěn a četností otvírání dveří.
- I Nedávejte do chladničky nezakryté tekutiny nebo horké potraviny.
- I Nikdy nedávejte do chladničky explozivní nebo vysoce těkavé látky (např. aceton, benzin a pod.) Hrozí nebezpečí výbuchu.
- I Maso a ryby ukládejte pokud možno zabaleny, aby se nepřenášelo aroma na ostatní potraviny.

Systém Multifresh (podle modelu)

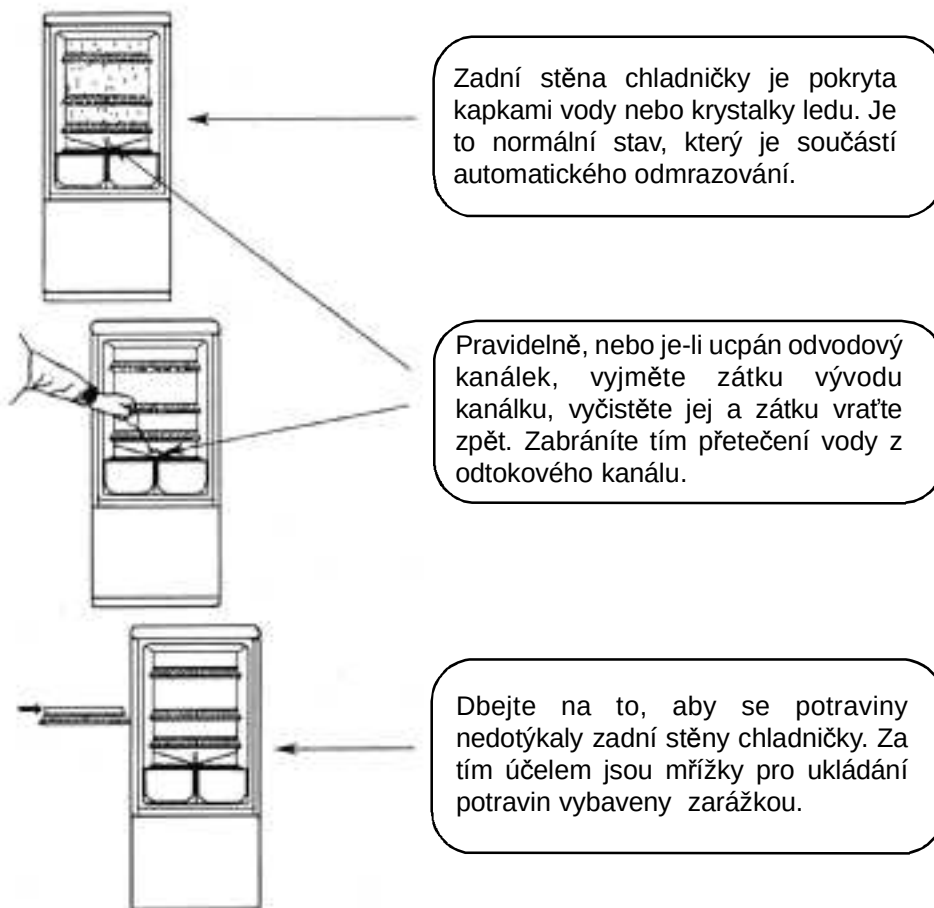
Je-li vaše chladnička vybavena zónou se systémem Multifresh:

- I Umožní vám to ideálně uchovávat čerstvé potraviny jako maso, ryby a zeleninu a nemusíte je zmrazovat.
- I Toto je nejchladnější část chladničky a také je nejméně narušována opakovaným otvíráním dveří.
- I Pro skladování masa a ryb vám doporučujeme nastavit termostat chladničky na střední hodnotu.
- I Pro zvýšení kapacity chladničky je možno vyndat horní zásobník a kryt. Potraviny lze potom umístit přímo na desku. Vtom případě nebude tato zóna chladit jak je popsáno výše.

POUŽÍVÁNÍ CHLADNIČKY

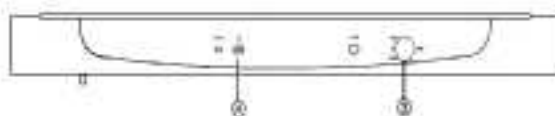
ODMRAZOVÁNÍ

Chladnička je vybavena automatickým systémem odmrazování a z tohoto důvodu není třeba dalších úkonů.



POUŽÍVÁNÍ MRAZNIČKY

Zmrazování čerstvých potravin



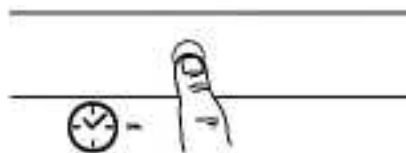
- 1** Vložte potraviny do mrazničky.



- 2** Stiskněte spínač super zmrazení 3. Kontrolka 4 se rozsvítí.



- 3** Po 24 hodinách stiskněte opět spínač 3 čímž vypnete super zmrazení. Kontrolka 4 zhasne. Vložená potravina je zmrazená.



Poznámka:

Všechny mrazící boxy vaší mrazničky jsou čtyřhvězdičkové ★ **★★★★** kategorie, takže v nich lze za 24 hod. zmrazit tolik kg potravin, kolik je uvedeno na typovém štítku.

Pokud chcete zmrazit větší množství potravin najednou, docílíte lepšího výsledku, stisknete-li tlačítko rychlého zmrazení o 27 hodin dříve.

UŽITEČNÉ RADY

- ! Potraviny určené ke zmrazení zabalte do alobalu nebo do vzduchotěsného obalu.
- ! Naporcujte potraviny tak, aby se daly zkonzumovat najednou.
- ! Nikdy nezmrazujte potraviny, které byly již rozmrazeny.
- ! Označte potravinu údajem o obsahu a datu zmrazení.
- ! Zabraňte kontaktu potravin určených ke zmrazení s potravinami již zmrazenými.
- ! Neumísťujte do mrazničky šumivé nápoje (např. šampaňské).
- ! Nikdy nekonzumujte příliš zmrazenou zmrzlinu apod.

INSTRUKCE PRO POUŽÍVÁNÍ MRAZNIČKY

UCHOVÁNÍ HLUBOCE ZMRAŽENÝCH POTRAVIN

DOPORUČENÍ

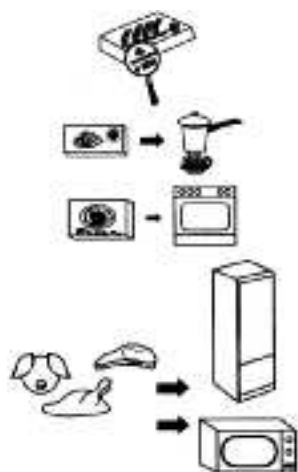
- I Koupíte-li zmražené potraviny v obchodě, snažte se je co nejrychleji uskladnit ve vaší mrazničce.
- I Zjistěte si dobu konzervace uvedenou na obalu potravin s vědomím, že vaše mraznička je čtyřhvězdičková. ★★★★★
- I Jestliže zmrazujete potraviny sami, dodržujte dobu konzervace podle následující tabulky.

DRUH POTRAVINY	měsíců	DRUH POTRAVINY	měsíců
RYBY		Plněné papriky	
Losos	2/3	Špenát	2
Sardinky apod.	3/4	Cukrovinky, dorty	5/6
Krevety	3	Ovocný salát	3
Humr	3	Sendvič	6
Pstruh	2/3	ZELENINA	
Krabi	3	Cvikla, artyčoky, mrkev	12
Plody moře	2	Květák, zeli	6/8
Platýz	3	Růžičková kapusta	6
Kambala	2/3	Chřest	12
MASO		Fazole	12
Hovězí	10/12	Houby	6
Skopové	6/8	Petržel, paprika, špenát	12
Telecí	9	Velké fazole	12
Vepřové	6	OVOCE	
Kotlety, řízky	4	Meruňky	8
Játra, ledviny	10	Třešně, švestky	10
Jazyk, mozek	2	Maliny, borůvky, rybíz	10
Sekaná, uzeniny	2	Broskve	10/12
Králík	5/7	Jahody	12
DRŮBEŽ A DIVOČINA		Kompot (jablka, hrušky)	10
Kuře	10	Vinné hrozny, ananas	10/12
Krůta	7	Ovocná šťáva	10
Kachna, husa	5	CHLÉB A PEČIVO	
Zajíc	6	Biskupský chlebiček	6
Koroptev, křepelka	8	Pecivo z lískového těsta	1
Bažant	7/8	Těsto	3
Vysoká zvěřina	10	Chléb a pečivo	2
HOTOVÁ JÍDLA		VEJCE A MLÉČNÉ VÝROBKY	
Tomatová omáčka	3	Vejce (bez skořápky)	6
Hovězí vývar	3	Krabicové mléko	3
Pečené	2/3	Máso	6
Míchaná zelenina	3	Sýry (malá porce)	6/8
Vařené maso	3	Čerstvá šlehačka	3
Hamburger	2		

POUŽÍVÁNÍ MRAZNIČKY

ROZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

Uvedenou metodu nelze používat na rozmrazování všech druhů potravin.



V případě rozmrazení potraviny zakoupené v obchodě dodržujte pokyny uvedené na obalu.

Zeleninu vařte bez rozmrazování.

Předvařená a hotová jídla mohou být ohřívána bez rozmrazování.

Maso a ryby musí být pomalu rozmrazovány v chladničce několik hodin. Máte-li k dispozici mikrovlnnou troubu, pak rozmrazování může být podstatně urychleno.

VÝROBA KOSTEK LEDU

1

Naplňte zásobníky na led do třech čtvrtin vodou a vložte je do mrazničky.



2

Umístěte zásobníky na led přednostně do horní části mrazničky.



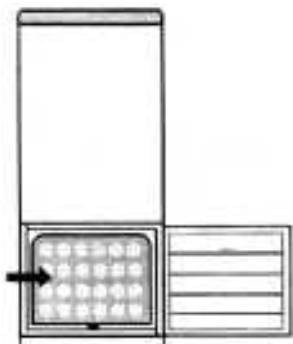
3

Zmrzlé kostky ledu snadno vyjmete ze zásobníku jeho mírným prohnutím.



POUŽÍVÁNÍ MRAZNIČKY

ODMRAZOVÁNÍ A ČISTĚNÍ



Po určité době používání se na stěnách mrazničky může objevit námraza nebo kousky ledu.

Toto způsobuje zvýšenou spotřebu el. energie spotřebiče.

Proto je třeba dvakrát do roka tuto námrazu odstranit.

- 1** Otočte termostatem proti směru hodinových ručiček. Kontrolka zhasne a mraznička je vypnuta.



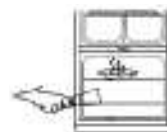
- 2** Vyjměte zmrazené potraviny, zabalte je do nového papíru a vložte co nejrychleji do chladničky, aby se zamezilo jejich rozmrazování.



- 3** Nechte otevřené dveře a vyjměte odtokovou zátku. Pod vytok umístěte jakoukoliv mrazicí zásuvku s výjimkou spodní.



- 4** K odstranění ledu můžete použít přiloženou škrabku, nebo dovnitř umístěte nádobu s horkou vodou. Nikdy nepoužívejte ostré nebo brusné předměty, ani elektrická topidla.



- 5** Vysušte dobře vnitřní plochy.



- 6** Zavřete dveře a stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí. Kontrolka se rozsvítí, mraznička je zapnuta.



- 7** Za dvě hodiny můžeme zmrazené potraviny vložit zpět do mrazničky.

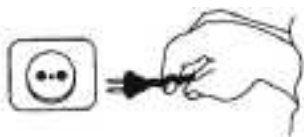


ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ

UPOZORNĚNÍ

Před započatím čištění musí být spotřebič odpojen od el. sítě.



Nepoužívejte žádné kovové, drsné a agresivní čisticí prostředky.



Vrchní plochu spotřebiče nečistěte vodou nebo příliš mokrou utěrkou. Může dojít k poškození výrobku.



Mřížka na zadní straně spotřebiče má být jednou za rok vyčištěna pomocí vysavače. Nečistoty ovlivňující funkci výrobku a mají vliv na zvýšenou spotřebu el. energie.



PŘECHODNÉ VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

- ! Chladničku vypněte.
- ! Vyjměte potraviny a vytřete a vysušte vnitřek.
- ! Dveře nechte otevřené, předejdete tak tvorbě zápachu.
- ! Stejně postupujte v případě dlouhodobého výpadku el. energie, nebo při dlouhodobém odstavení z důvodu poruchy apod.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

1. Odpojte spotřebič od sítě.



2. Vyšroubujte poškozenou žárovku a vyjměte ji za novou stejných rozměrů a parametrů.

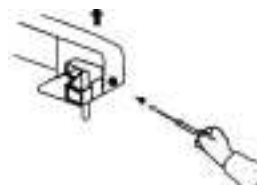


ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ

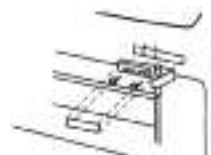
- 1** Odejměte rám ovládacího panelu použitím šroubováku, který zasunete do drážky a opatrným páčením rám uvolněte.



- 2** Odejměte vrchní závěs vyšroubováním zajišťovacího šroubu. Uchopte vrchní dveře pevně do obou rukou a odejměte je z chladničky.



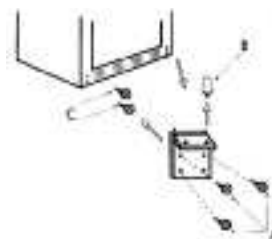
- 3** Odstraňte střední závěs tak, že odejmete krycí destičku a vyšroubujete dva šrouby. Uchopte spodní dveře pevně do obou rukou a odejměte je.



- 4** Odstraňte spodní lištu, jak je znázorněno na obrázku. Pak vylomte otvor na levé straně jak je naznačeno, aby bylo možné umístit spodní závěs (viz obr.).



- 5** Odstraňte spodní závěs vyšroubováním tří šroubů (A). Vyjměte osičku (B) z pozice na pravé straně závěsu a přemístěte ji do pozice na levé straně. Vyšroubujte dva šrouby (C) a namontujte dolní závěs na levou stranu.



ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ

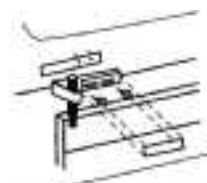
- 6** Umístěte zpět spodní lištu. Pak nasadte spodní dveře do závěsu.



- 7** Odstraňte krytku osičky na levé straně spodních dveří a umístěte ji na stranu pravou.



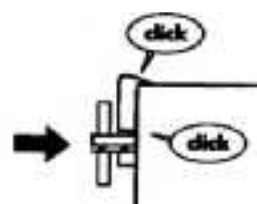
- 8** Namontujte střední závěs na levou osičku spodních dveří a pevně dotáhněte dvěma šrouby. Nasadte vrchní část na osu středního závěsu. Nasadte krycí destičku, která zakrývá šrouby.



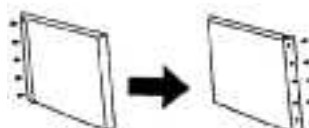
- 9** Namontujte horní závěs na levou stranu ovládacího panelu horních dveří. Zajištěte závěs ze strany šroubem.



- 10** Nasadte zpět rám ovládacího panelu a zamáčkněte jej do své polohy.



- 11** Je-li váš spotřebič zakryt ozdobným panelem, je nutné vyměnit držadlo dveří.



UPOZORNĚNÍ

Poznámka, týkající se životního prostředí

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉ LIKVIDACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ

Po ukončení doby životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s běžným domácím odpadem.

Můžete jej bezplatně odevzdat na specializovaná místa zpětného odběru. Bližší informace získáte u Vašeho prodejce nebo na www.elektrowin.cz.

Oddělená likvidace elektrospotřebičů znamená prevenci negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodná likvidace, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby se zdůraznily povinnosti spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku grafický symbol, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.



NORMÁLNÍ PROVOZNÍ ZVUK CHLADNIČKY

- I Chladicí médium může při průtoku chladicím systémem zapříčinit bublání.
- I Kompresor může způsobit bzučení a nebo mírný tlukot. Tyto zvuky jsou hlavně slyšet při jeho rozbíhání.
- I Praskání je způsobeno rozpínáním a stahováním použitých materiálů.
- I Je-li spotřebič vybaven ventilátorem uslyšíte tichý šum, který je způsoben cirkulací vzduchu uvnitř chladničky.

Třída	Rozsah teplot
N	16 - 32°C
ST	18 - 38°C
T	18 - 43°C

Zatřídění chladničky je uvedeno na typovém štítku a určuje rozsah teplot místnosti, pro které je chladicí jednotka navržena, a při kterých je garantován bezchybný chod spotřebiče. Jsou-li uvedeny dvě třídy, spotřebič pracuje bezchybně v obou z nich.

ZÁKLADNÍ RADY

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Spotřebič nepracuje	- Vidlice přívodu není dobře zastrčena do zásuvky. - V zásuvce není napětí.	- Zastrčit vidlici. - Překontrolovat pojistky nebo jističe.
Chladnička špatně chladí	- Termostat je nastaven na minimum. - Dveře nebyly úplně zavřeny, nebo jsou příliš často otevírány. - Ventilační mřížka nebo otvor na zadní straně jsou ucpané. - Chladnička je umístěna v blízkosti tepelného zdroje nebo vystavena přímým slunečním paprskům.	- Pootočit termostatem. - Dbejte, aby dveře byly otevírány co nejméně. - Nezakrývejte tyto otvory v žádném případě (viz kapitola "Instalace"). - Chladničku přemístěte mimo vliv zdrojů tepla.
Kapky vody na zadní stěně chladničky	Automatický odmrazovací systém.	Normální stav (viz kapitola o aut. odmrazování).
Voda se objevuje na dně chladničky	- Potraviny nebo nádoba se dotýkají zadní stěny. - Odtokový kanálek je ucpan.	- Zabraňte kontaktu potravin se zadní stěnou. - Vyčistit kanálek.
Velká námraza na stěnách mrazničky	Nejsou zavřeny dveře.	Udržujte těsnění dveří v čistotě a kontrolujte stav zavření dveří.
Nesvítí osvětlení chladničky	- Spotřebič nepracuje (viz výše). - Žárovka se uvolnila. - Žárovka je prasklá.	- Viz výše. - Dotáhnout žárovku. - Vyměnit žárovku.
Hlučný provoz	Spotřebič nestojí rovně, není vyvážen.	Vyvážit polohu viz kapitola "Instalace".
Zvuk "bubláni"	Provozní cyklus.	Žádné důvody k obavám, normální stav.
Potravina je vysušena	Potravina není zabalena nebo umístěna v nádobě.	Potravinu zabalit.
Nepříjemný pach uvnitř chladničky	- Potraviny nejsou dobře zabaleny nebo zakryty. - Vnitřní prostor spotřebiče vyžaduje vyčistění.	- Zabalit potraviny eventuelně uzavřít víka. - Vyčistit podle instrukcí tohoto návodu.

UPOZORNĚNÍ

Pokud jste přezkoušely všechny možnosti uvedené výše a vzniklý problém nebo závada nebyly odstraněny, odpojte spotřebič od sítě a volejte odborný servis. V žádném případě neprovádějte opravu sami.

INFORMAČNÍ LIST

Obchodní značka			FAGOR	FAGOR	FAGOR
Model			FC-37 LA FC-37 XLA 3FC-37 LA/LAX	FC-39 LAM FC-39 XLAM	FC-39 A/XLA FC-39 LA 3FC-39 LA/LAX
Uložný objem (litry)	Chladnička	Brutto	210	246	246
		Netto	205	239	240
	Mraznička	Brutto	96	96	96
		Netto	73	73	73
	Celkem	Brutto	306	342	342
		Netto	278	312	313
Typ spotřebiče			7	7	7
Třída energetické účinnosti			A	A	A
Spotěřba el. energie			321 kWh	336 kWh	336 kWh
Kategorie mrazničky			★ ★★ ★	★ ★★ ★	★ ★★ ★
Doba uchování zmraz. potravin při výpadku el. energie (hod.)			14	14	14
Mrazící výkonnost kg/24hod			8	8	8
Třída klimatu - prostředí			N/ST	N/ST	N/ST
Hluk (*)			43 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

Uvedená spotřeba el. energie v tabulce je výsledkem zkoušky podle mezinárodního standardu.
Skutečná spotřeba je závislá na místních provozních podmínkách Vašeho přístroje, četnosti otvírání dveří atd.

(*) Deklarované hladina akustického vyzařovaného spotřebičem



Výrobce osvědčuje, že spotřebič splňuje požadavky evropských předpisů CEE:
73/23, 93/68, 89/336, 96/57

OBSAH

Inštalácia.....	18
Všeobecný opis.....	19
Uvedenie do prevádzky.....	20
Používanie chladničky.....	22
Používanie mrazničky.....	23
Inštrukcie pre používanie mrazničky.....	24
Používanie mrazničky.....	25
Čistenie a údržba.....	27
Zmena smeru otvárania dverí.....	28
Normálne prevádzkové zvuky chladničky.....	30
Základné rady.....	31
Energetický opis.....	32

UPOZORNENIE

Ak je Vaša stará chladnička, ktorú ste sa rozhodli vymeniť, vybavená ručným alebo automatickým zámkom dverí, NEZABUDNITE TOTO ZARIADENIE DEMONTOVAŤ, ALEBO VYRADIŤ Z ČINNOSTI. Jedná sa o preventívne opatrenie, ktoré má zabrániť tomu, aby sa deti pri hre neuzavreli vo vnútri spotrebiča.

ĎALEJ JE TREBA DAŤ POZOR, ABY STE NEPOŠKODILI RÚRKY CHLADIACIEHO OKRUHU. Je možné, že by došlo k úniku chladiaceho média, a tým k poškodeniu životného prostredia.

INŠTALÁCIA

DOPORUČENIE

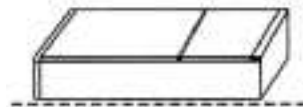
Je potrebné zabezpečiť cirkuláciu vzduchu za chladničkou. Vzduch obieha v smere šípkok, ktoré sú vyznačené na obrázku. Preto nikdy nezakrývajte vetraciu mriežku, ani vývod na hornej časti chladničky. Ak je spotrebič umiestnený v kuchynskej zostave, je nevyhnutné nechať vetracie otvory voľné.



Neumiestňujte chladničku v blízkosti zdroja tepla.

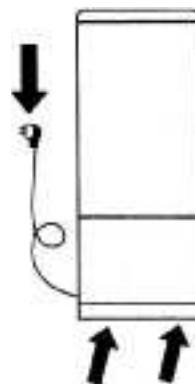


Ak je potrebné položiť chladničku na zem, napr. pri vybalovaní alebo zmene smeru otvárania dverí, je možné tak urobiť iba položením na zadnú stranu. Položením na inú stranu hrozí poškodenie prístroja.



Poznámka: Dverové závesy sú umiestnené na pravej strane spotrebiča. V prípade potreby je možné smer otvárania dverí zmeniť. Inštrukcie sú uvedené v kapitole "Zmena smeru otvárania dverí".

Dôležité: Spotrebič musí stáť pevne na dlážke (nesmie sa kývať a ani stáť nakrivo). Je to možné dosiahnuť skrutkovaním stabilizačných nožičiek.



Spotrebič je určený k pripojeniu na striedavé napätie 220/230V. Ak máte doma iné napätie, je nutné použiť transformátor o minimálnom výkone 700 W. Chladnička môže byť pripojená iba do zásuvky, ktorá zodpovedá platným predpisom a má ochranný kontakt (uzemnenie).

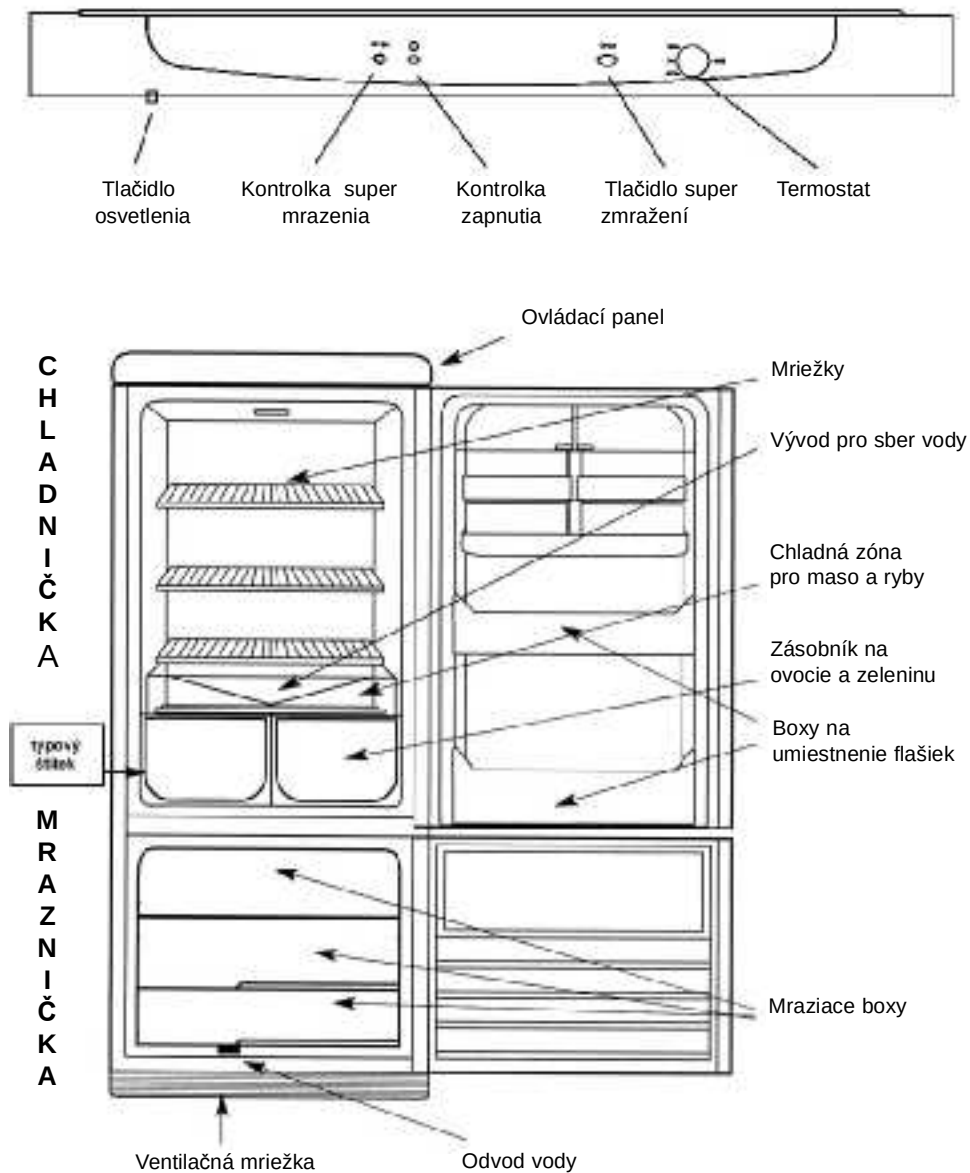
Poznámka: Výrobca neručí za šody spôsobené prípadným nedodržaním týchto pokynov.

PRED PRIPOJENÍM K ELEKTRICKEJ SIETI

1. - Vyčistite vnútorný priestor chladničky.
2. - Spotrebič inštalujte a potom počkejte dve hodiny pred vlastným pripojením spotrebiča. Je to dôležité pre zabezpečenie jeho riadnej funkcie.
3. - Zastrčte vidlicu sieťového prívodu do zásuvky.

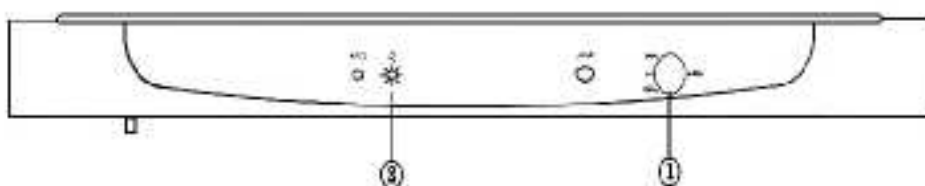


VŠEOBECNÝ OPIS

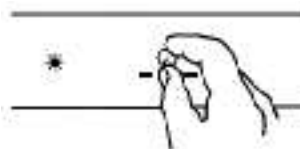


UVEDENIE DO PREVÁDZKY

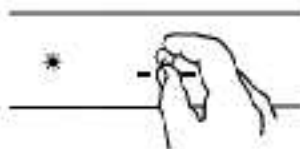
CHLADNIČKA



- 1** Otočte gombíkom termostatu 1 ve smere hodinových ručičiek. Chladnička začne pracovať a rozsvieti sa kontrolka 2.

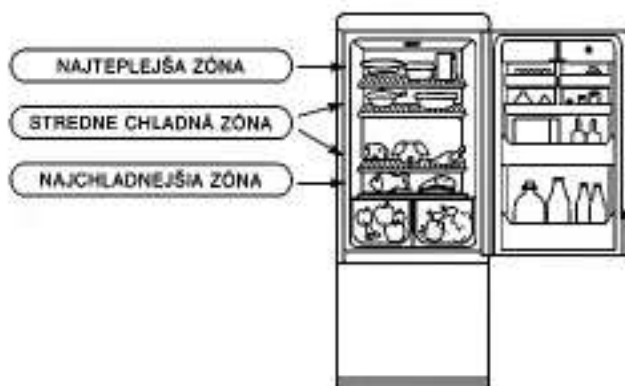


- 2** Otáčaním ovládacieho gombíku termostatu zvolte teplotu vo vnútri chladničky. Doporučujeme spočiatku nastaviť teplotu v stredě maximálnou a minimálnou (max/min) hodnotu.



UVEDENIE DO PREVÁDZKY

POTRAVINY



Upozornenie

- I Teplota vo vnútri spotrebiča sa môže meniť otáčaním gombíka termostatu.
- I Teplota vo vnútri spotrebiča nie je rovnomerné rozložená v celom priestore. Pre rôzne potraviny sú vymedzené príslušné oddelenia (viď. obrázok).
- I Teplota vo vnútri spotrebiča je ovplyvňovaná teplotou priestoru, v ktorej je umiestnený a častotou otvárania dverí.
- I Nedávajte do chladničky nezakryté tekutiny alebo horúce potraviny.
- I Nikdy nedávajte do chladničky výbušné alebo vysoce prchavé látky (např. acetón, benzín a pod.) Hrozí nebezpečie výbuchu.
- I Mäso a ryby ukladajte ak je to možné, zabalené tak, aby sa neprenášal ich pach na ostatné potraviny.

Systém Multifresh (podľa modelu)

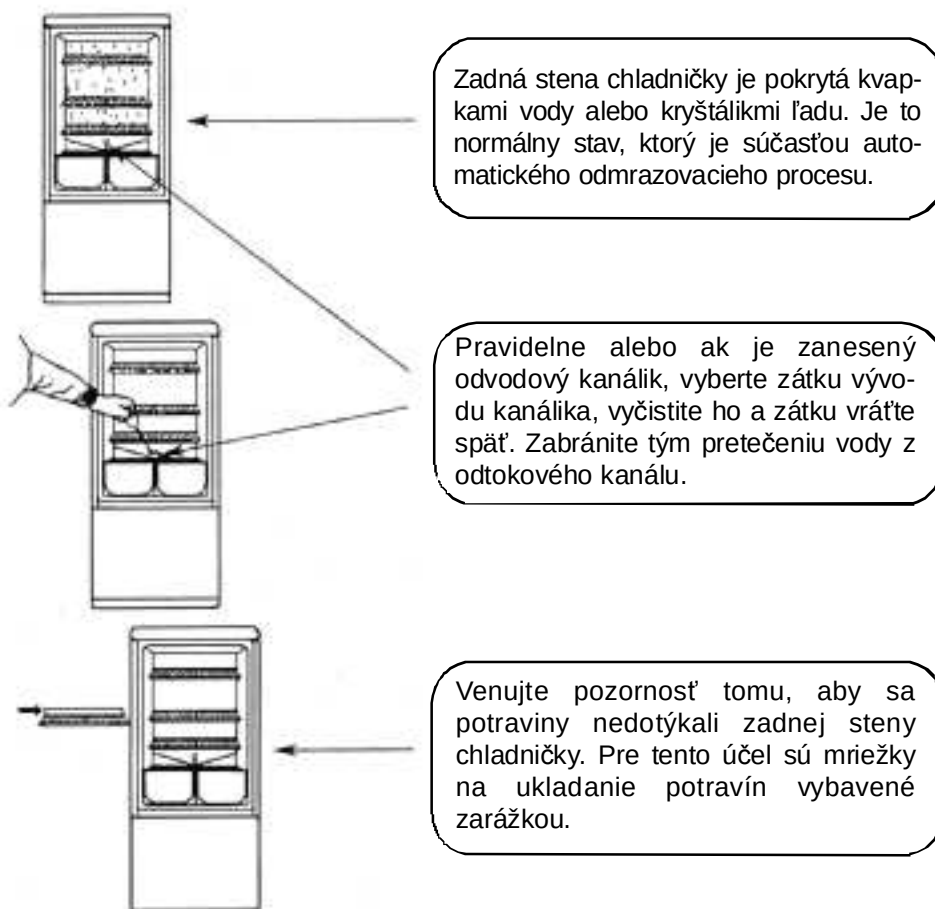
Ak je vaša chladnička vybavená zónou so systémom Multifresh:

- I Umožní vám to **ideálne uchovávať** čerstvé potraviny ako mäso, ryby a zeleninu na krátku dobu a nemusíte ich zmrazovať.
- I Toto je **nejchladnejšia časť** chladničky ktorá je najmenej ovplyvňovaná opakovaným otváraním dverí.
- I Na skladovanie **mäsa a rýb** vám doporučujeme nastaviť termostat chladničky na strednú hodnotu.
- I Na **zvýšenie kapacity** chladničky je možné vybrať horný zásobník a kryt. Potraviny možno potom umiestniť priamo na dosku. V tomto prípade nebude táto zóna chladiť tak, ako je opísané vyššie.

POUŽÍVÁNIE CHLADNIČKY

ODMRAZOVANIE

Chladnička je vybavená automatickým systémom odmrazovania a z toho dôvodu nie sú potrebné ďalšie úkony.



POUŽÍVANIE MRAZNIČKY

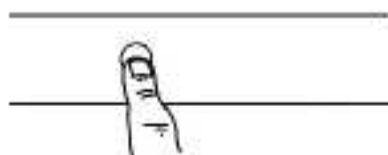
Zmrazovanie čerstvých potravín



- 1** Vložte potraviny do mrazničky.



- 2** Stlačte tlačidlo super mrazenia 3. Kontrolka 4 se rozsvieti.



- 3** Po 24 hodinách stlačte opäť tlačidlo 3, tým sa vypne mrazenie. Kontrolka 4 zhasne a vložené potraviny sú zmrazené.



Poznámka:

Všetky mraziace boxy vašej mrazničky sú štvorhviezdičkovej kategórie, ★ ★★★ čo znamená, že v nich je možné zmrazovať potraviny. Za 24 hodín je možné zmraziť však len toľko kg potravín, koľko je uvedené na typovom štítku. Ak by ste potrebovali zmraziť väčšie množstvo potravín súčasne, dosiahnete lepší výsledok, stlačíte tlačidlo rýchleho mrazenia o 24 hodín skor.

UŽITOČNÉ RADY

- ! Potraviny určené k zmrazeniu zabalte do alobalu alebo do vzduchotesného obalu.
- ! Naporcujte potraviny na jednorázovú spotrebu.
- ! Nikdy nezmrazujte potraviny, ktoré už boli predtým rozmrazené.
- ! Označte potraviny údajom o obsahu a dátumom zmrazenia.
- ! Zabráňte kontaktu potravín, ktoré sú určené k zmrazeniu s potravinami už zmrazenými.
- ! Neumiestňujte do mrazničky šumivé nápoje (napr. šumivé víno).
- ! Nikdy nekonzumujte príliš zmrazenú zmrzlinu a pod.

INŠTRUKCIE PRE POUŽÍVANIE MRAZNIČKY

UCHOVANIE HLBOKO ZMRAZENÝCH POTRAVIN

DOPORUČENIE

- I Ak nakúpite zmrazené potraviny v obchode, je nutné ich čo najrýchlejšie uskladniť vo vašej mrazničke.
- I Zistite si dobu konzervácie uvedenú na obale potravín s vedomím, že vaša mraznička je štvorhviezdičková ★★★★★
- I Ak zmrazujete potraviny sami, doozrajte dobu konzervácie podľa nasledujúcej tabuľky.

DOBA UCHOVANIA POTRAVIN

DRUH POTRAVINY mesiacov

RYBY	
Losos	2/3
Sardinky a pod.	3/4
Kaviar	3
Humar	3
Pstruh	2/3
Plody mora	2
Plateša	3
Kamela	2/3

MÄSO

Hovädzie	10/12
Baranina	6/8
Telacie	8
Bievčové	6
Krikovička, rezne	4
Pečeň, ľadviný	10
Jazyk, mozog	2
Údené, mlieč. mäso	2
Králík	5/7

HYDINA A DVINA

Kurča	10
Morka	7
Káčica, hus	5
Zajac	5
Perička	8
Batani	7/8
Vysoká zverina	10

MOTOVÉ JEDLÁ

Parsdajková omáčka	3
Hovädzí vývar	3
Počené mäso	2/3
Miešaná zelenina	3
Varené mäso	3
Hamburger	2

DRUH POTRAVINY mesiacov

Plnená paprika	2
Špenát	2
Okroviný, torty	5/6
Ovocné šalát	3
Sendvič	6

ZELENINA

Artičoky, mrkva, červená repa	12
Karfiol, kapusta	6/8
Reďôčkový se	6
Špargle	12
Fazuľa	12
Hrbý	6
Paprika, petržlen, špenát	12
Veľká fazuľa	12

OVOCIE

Marfule	8
Čerešne, slivky	10
Majone, čučoriedky, ríbezle	10
Broskyne	10/12
Jahody	12
Komocť (jablko, hrušky)	10
Stolové hrozno, ananás	10/12
Ovocná šleha	10

CHLIEB A PEČIVO

Biskupský chlebiček	6
Pečivo z listového cesta	1
Cesto	3
Chlieb a pečivo	2

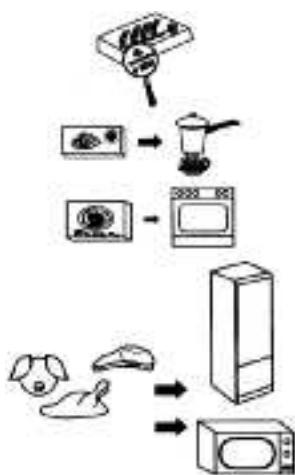
VAJCIA, MLIEČNE VÝROBKY

Vajcia (bez škupiny)	6
Krabicové mlieko	3
Maslo	6
Syry (mrať porcia)	6/8
Červená štiarica	3

POUŽÍVANIE MRAZNIČKY

ROZMRAZOVANIE POTRAVÍN

Uvedenú metódu nemožno používať pre rozmrazovanie všetkých druhov potravín.



V prípade zmrazenej potraviny, ktorú ste zakúpili v obchode, dodržujte pokyny uvedené na obale.

Zeleninu uvarte bez rozmrazovania.

Predvarené a hotové jedlá môžu byť ohrievané bez rozmrazovania.

Mäso a ryby musia byť pomaly rozmrazované v chladničke niekoľko hodín. Ak máte k dispozícii mikrovlnnú rúru, môže byť v nej rozmrazovanie podstatne rýchlejšie.

VÝROBA KOCIEK ĽADU

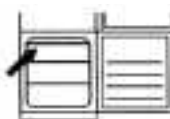
1

Naplňte zásobníky na ľad do troch štvrtín vodou a vložte ich do mrazničky.



2

Umiestnite zásobníky na ľad prednostne na hornú časť mrazničky.



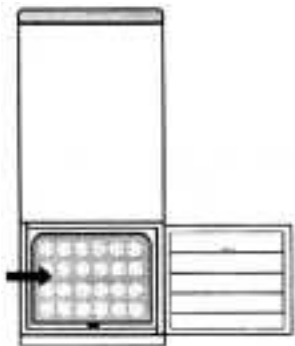
3

Zmrznuté kocky ľadu ľahko vyberiete zo zásobníka, ak ho niekoľko krát mierne ohnete.



POUŽÍVÁNIE MRAZNIČKY

ODMRAZOVANIE A ČISTENIE



Po určitom čase používania sa na stenách mrazničky môže objaviť námraza alebo kúsky ľadu.

To spôsobuje zvýšenú spotrebu elektrickej energie spotrebiča.

Preto je nutné aspoň dvakrát do roka túto námrazu odstrániť.

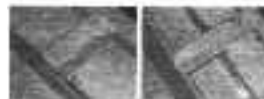
- 1** Otočte termostatom proti smeru hodinových ručičiek. Kontrolka zhasne a mraznička je vypnutá.



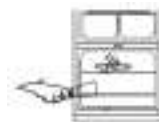
- 2** Vyberte zmrazené potraviny, zabaľte ich do čistého papiera a vložte čo najrýchlejšie do chladničky, aby sa zamedzilo ich rozmrazeniu.



- 3** Dvere nechajte otvorené a vyberte odtokovú zátku. Pod výtok umiestnite akúkoľvek mraziacu zásuvku s výnimkou spodnej.



- 4** K odstráneniu ľadu môžete použiť priloženú škrabku alebo vo vnútri umiestnite nádobu s horúcou vodou. Nikdy nepoužívajte ostré alebo brúsne predmety a elektrické ohrievače.



- 5** Vysušte dobre vnútorné plochy.



- 6** Zatvorte dvere a stlačte tlačidlo zapnuté/vypnuté. Kontrolka sa rozsvieti, mraznička je zapnutá.



- 7** O dve hodiny môžete zmrazené potraviny vložiť späť do mrazničky.

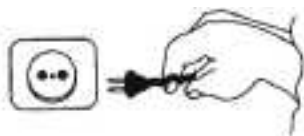


ČISTENIE A ÚDRŽBA

ČISTENIE

UPOZORNĚNIE

Pred čistením musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete.



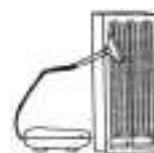
Nepoužívajte žiadne kovové, drsné a agresívne čistiace prostriedky.



Vrchnú plochu spotrebiča nečistite vodou alebo príliš mokrou utierkou. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spotrebiča.



Mriežku na zadnej strane spotrebiča je treba jedenkrát za rok vyčistiť pomocou vysávača. Nečistoty ovplyvňujú funkciu výrobku a spôsobujú zvýšenú spotrebu elektrickej energie.



PRECHODNÉ VYPNUTIE SPOTREBIČA

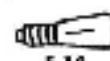
- I Chladničku vypnite.
- I Vyberte potraviny, vytrite a vysušte vnútorný priestor.
- I Nechajte dvere otvorené, aby ste zabránili tvorbe zápachu.
- I Postupujte rovnako aj v prípade dlhodobého výpadku elektrickej energie alebo pri dlhodobom odstavení z dôvodu poruchy a pod.

VÝMENA ŽIAROVKY

1. Odpojte spotrebič od siete.



2. Vyskrutkujte poškodenú žiarovku a vymeňte za novú rovnakých rozmerov a parametrov.



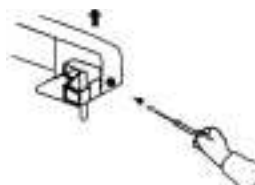
E 14

ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVERÍ

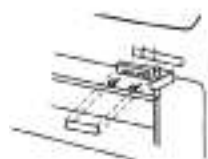
- 1** Odoberte kryt ovládacieho panelu použitím skrutkovača, ktorý zasuniete do ryhy a opatrným vypáčením rám uvoľníte.



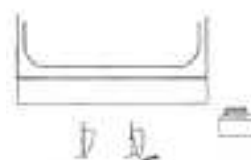
- 2** Vyberte vrchný záves dverí vyskrutkovaním zaistovacej skrutky. Uchopte vrchné dvere pevne do oboch rúk a odoberte ich z chladničky.



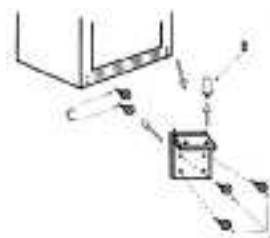
- 3** Odstráňte stredný záves tak, že odobriete kryciu doštičku a vyskrutkujete dve skrutky. Uchopte spodné dvere pevne do oboch rúk a odoberte ich.



- 4** Odstráňte spodnú lištu tak, ako je to znázornené na obrázku. Potom vylomte otvor na ľavej strane na označenom mieste, aby bolo možné umiestniť spodný záves (vid'. obr.).



- 5** Odstráňte spodný záves vyskrutkovaním troch skrutiek (A). Vyberte osku (B) z pozície na pravej strane závesu a premiestnite ju do pozície na ľavej strane. Vyskrutkujte dve skrutky (C) a namontujte dolný záves na ľavú stranu.



ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVERÍ

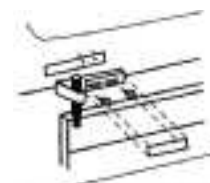
- 6** Umiestnite späť spodnú lištu a potom nasadte spodné dvere do závesu.



- 7** Odstráňte kryt osky na ľavej strane spodných dverí a umiestnite ich na pravú stranu.



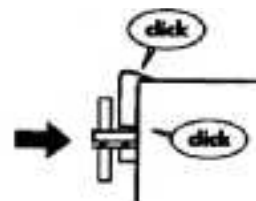
- 8** Namontujte stredný záves na ľavú osku spodných dverí a pevne dotiahnite dvomi skrutkami. Nasad'te vrchnú časť na osku stredného závesu. Nasad'te kryciu dosičku, ktorá zakrýva skrutky.



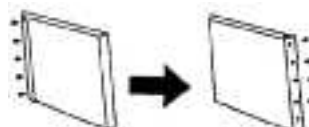
- 9** Namontujte horný záves na ľavú stranu ovládacieho panelu a horných dverí. Zaistite záves zo strany skrutkou.



- 10** Nasad'te späť rám vnútorného ovládacieho panelu a stlačte ho do svojej polohy.



- 11** Ak je Váš spotrebič zakrytý ozdobným panelom, je nutné vymeniť rukoväť dverí.



NORMÁLNE PREVÁDZKOVÉ ZVUKY CHLADNIČKY

- I Chladiace médium môže pri prietoku chladiacim systémom bublať.
- I Kompresor môže bzučať alebo mierny klepat. Tieto zvuky je počuť hlavne pri rozbiehaní.
- I Praskanie v skrini je spôsobené rozpínaním a sťahovaním použitých materiálov.
- I Ak je spotrebič vybavený ventilátorom je počuť tichý šum, ktorý je spôsobený cirkuláciou vzduchu vo vnútri chladničky.

Trieda	Rozsah teplôt	Zatriedenie chladničky je uvedené natypovom štítku a určuje rozsah teplôt miestností, pre ktoré je chladiaca jednotka navrhnutá, a pri ktorých je garantovaný bezporuchový chod spotrebiča. Ak sú uvedené dve triedy, spotrebič pracuje bezporuchovo v oboch z nich.
N	16 - 32 °C	
ST	18 - 38 °C	
T	18 - 43 °C	

UPOZORNĚNÍ

Ochrana životného prostredia

Ak Váš spotrebič nebudete už ďalej používať a chcete sa ho zbaviť, bezplatne ho odovzdajte v špecializovanom zbernom mieste pre zber elektroodpadu.

Informácie o najbližšom zbernom mieste Vám poskytne Váš predávajúci alebo miestna samospráva. Ďalšie informácie môžete tiež získať na www.fagor.sk.



Značka "prečiarknutá popelnica" znamená, že vyradený spotrebič nepatrí do netriedeného komunálneho odpadu. Odovzdaním nepotrebného elektrozariadenia v zbernom mieste prispievate k opätovnému materiálovému zhodnoteniu surovín a zabránite možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie ľudí.

ZÁKLADNÉ RADY

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič nepracuje	Vidlica privodu nie je dobre zastrčená do zásuvky.	Zastrčiť vidlicu.
	V zásuvke nie je napätie.	Prekontrolovať poistky alebo ističe.
Chladnička dobre nechladí	Termostat je nastavený na minimum.	Pootočiť termostatom.
	Dvere neboli úplne zatvorené alebo sú príliš často otvárané.	Dbajte, aby dvere neboli dlho otvorené.
	Ventilačná mriežka alebo otvor na zadnej strane sú upchaté.	Nezakrývajte v žiadnom prípade tieto otvory (viď. kapitola „Inštalácia“).
	Chladnička je umiestnená v blízkosti tepelného zdroja alebo vystavená priamym slnečným lúčom.	Chladničku premiestnite mimo vplyv zdrojov tepla.
Kvapky vody na zadnej strane chladničky	Automatický odmrazovací systém.	Normálny stav (viď. kapitola o automatickom odmrazovaní).
Voda sa objavuje na dne chladničky	Potraviny alebo nádoba sa dotýkajú zadnej steny.	Zabráňte kontaktu potravín so zadnou stenou.
	Odtokový kanálik je upchatý.	Vyčistiť kanálik.
Veľká námraza na stenách chladničky	Dvere nie sú celkom zatvorené.	Udržujte tesnenie dverí v čistote a kontrolujte stav zatvorenia.
Osvetlenie chladničky nesvieti	Spotrebič nepracuje (viď. uvedené vyššie).	Viď. uvedené vyššie.
	Uvoľnená žiarovka.	Dotiahnuť žiarovku.
	Prasknutá žiarovka.	Vymeniť žiarovku.
Hlučná prevádzka	Spotrebič nestojí vodorovne, nie je vyvážený.	Vyvážiť spotrebič (viď. kapitola „Inštalácia“).
Zvuk „bublanie“	Prevádzkový cyklus.	Žiadne dôvody k obavám. Normálny stav.
Potraviny sú vysušené	Potraviny nie sú zabalené alebo umiestnené v nádobe.	Potraviny zabaliť.
Neprijemný pach vo vnútri chladničky	Potraviny nie sú dobre zabalené alebo zakryté.	Zabaliť potraviny, prípadne uzavrieť uzávery.
	Vnútorný priestor spotrebiča vyžaduje vyčistiť.	Vyčistiť podľa inštrukcií tohoto návodu.

UPOZORNENIE

Pokiaľ ste preskúšali všetky vyššie uvedené možnosti a vzniknutý problém alebo chyba neboli odstránené, odpojte spotrebič od siete a zavolajte autorizovaný servis. V žiadnom prípade nevykonávajte opravu sami.

ENERGETICKÝ OPIS

Obchodná značka			FAGOR	FAGOR	FAGOR
Model			FC-37 LA FC-37 XLA 3FC-37 LA/LAX	FC-39 LAM FC-39 XLAM	FC-39 A/XLA FC-39 LA 3FC-39 LA/LAX
Užitkový objem l	Chladnička	Brutto	210	246	246
		Netto	205	239	240
	Mraznička	Brutto	96	96	96
		Netto	73	73	73
	Celkovo	Brutto	306	342	342
		Netto	278	312	313
Kategória (1)			7	7	7
Trieda energetickej hospodárnosti (2)			A	A	A
Spoterba energie (3)			321 kWh	336 kWh	336 kWh
Počet hviezdíček mraz. priestoru			★ ★★ ★	★ ★★ ★	★ ★★ ★
Čas zvyšovania teploty hod.			14	14	14
Zmrazovací výkon kg/24hod			8	8	8
Klimatická trieda			N/ST	N/ST	N/ST
Hluk (4)			43 dB(A)	42 dB(A)	42 dB(A)

Poznámky:

- (1) Podľa nariadenia vlády SR č. 199/2002 Z.z.
 (2) Na stupnici od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)
 (3) Reálna spotreba závisí od podmienok používania a umiestnenia zariadenia.
 (4) Deklarovaná hodnota emisie hluku predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.



Výrobca deklaruje, že spotrebič spĺňa požiadavky európskych predpisov CEE:
 73/23, 93/68, 89/336, 96/57

CERTIFIKÁT KVALITY
ISO 9001

**KVALITA VÝROBY TOHOTO ZARIADENIA
SPLEŇA POŽIADAVKY
MEDZINÁRODNEJ NORMY
ISO 9001**

- Certifikácia ISO 9001 garantuje, že výrobný postup tohto zariadenia vyhovuje medzinárodnému systému kontroly kvality ISO.
- Je pre Vás tiež zárukou mimoriadnej spoľahlivosti a bezpečnosti.
- Keď ste dali prednosť tomuto zariadeniu, zvolili ste skutočne to najlepšie.

**VYBRALI STE SI KVALITU
PODLOŽENÚ CERTIFIKÁTOM,
KTORÝ JE DÔKAZOM,
ŽE STE NEMOHLI NAKÚPIŤ LEPŠIE.**

**CERTIFIKÁT KVALITY
ISO 9001**

**KVALITA VÝROBY TOHOTO ZAŘÍZENÍ
SPLŇUJE POŽADAVKY
MEZINÁRODNÍ NORMY
ISO 9001**

- Certifikace ISO 9001 garantuje, že výrobní postup tohoto zařízení vyhovuje mezinárodnímu systému kontroly kvality ISO.
- Je pro Vás též zárukou mimořádné spolehlivosti a bezpečnosti.
- Pokud jste dali přednost tomuto zařízení, zvolili jste skutečně to nejlepší.

**VYBRALI JSTE SI KVALITU
PODLOŽENOU CERTIFIKÁTEM,
KTERÝ JE DŮKAZEM,
ŽE JSTE NEMOHLI KOUPIŤ LÉPE**